

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 January 2023
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре**I. Введение**

1. Совет Безопасности в своей резолюции [2646 \(2022\)](#) просил меня представить к 3 января 2023 года доклад о моих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию. В этой резолюции Совет призвал лидеров киприотов-греков и киприотов-турок предоставить моей миссии добрых услуг в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6, 7 и 8) резолюции с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования и просил меня включить такую обновленную информацию в мой доклад. Обновленная информация, представленная двумя лидерами, содержится в приложениях I и II к настоящему докладу.
2. Настоящий доклад посвящен событиям, имевшим место с 15 июня 2022 года по 12 декабря 2022 года. В нем содержится обновленная информация о деятельности моей миссии добрых услуг под руководством заместителя Специального советника по Кипру Колина Стюарта. В него также включена обновленная информация о моем текущем взаимодействии со сторонами и о проводившихся от моего имени обсуждениях, связанных с поиском точек соприкосновения в мирном процессе на Кипре.

II. Справочная информация и контекст

3. В связи с тем, что в отчетный период обе стороны не продвинулись в поисках точек соприкосновения, общественное доверие к перспективам достижения урегулирования на Кипре путем переговоров остается низким по всему острову. Опрос, проведенный по заказу моей миссии добрых услуг, отражает этот низкий уровень доверия, но также показывает, что большинство населения в каждой общине по-прежнему страстно желает достижения взаимосогласованного урегулирования. Позиции двух сторон все еще далеки друг от друга, и обе стороны придерживаются своих противоположных взглядов в отношении дальнейших действий. В отсутствие конструктивных или согласованных посланий от двух лидеров, которые могли бы найти отклик в обеих общинах, ситуация в отношениях между двумя сторонами и по отношению к Организации Объединенных Наций ухудшается.



4. Политическая обстановка еще больше осложнилась из-за споров и заявлений относительно территорий в буферной зоне и прилегающих к ним районах и в Вароше, в том числе по поводу гражданской деятельности, о чем говорится в последнем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) (S/2023/3). Ситуация на острове усугубляется сохраняющейся напряженностью в регионе Восточного Средиземноморья, в том числе в связи со спорными притязаниями на морские зоны и ухудшением отношений между державами-гарантами Грецией и Турцией.

5. Отчетный период начался с того, что стороны вновь взяли на себя обязательство энергично продвигаться в принятии мер укрепления доверия между сторонами в качестве средства создания условий, благоприятствующих переговорам об окончательном урегулировании. Однако начиная с октября ужесточение требований, связанных со статусом северной части острова, и политическая риторика на юге в контексте предвыборной кампании стали превращаться в фактор усиления внутренних психологических барьеров на пути сотрудничества.

6. Хотя общий климат становится все более негативным и характеризуется дальнейшим усилением недоверия, тем не менее техническим комитетам удалось добиться определенного прогресса в устранении существующих барьеров для межобщинных контактов и торговли, к чему призывал Совет Безопасности. Хотя официальных данных на этот счет не поступало, этот прогресс включает увеличение объема торговли после того, как Республика Кипр ослабила некоторые ограничения на торговлю переработанными пищевыми продуктами неживотного происхождения в соответствии с правилом «зеленой линии», утвержденным Европейским союзом. Такой прогресс был достигнут также благодаря интенсивному взаимодействию моей миссии добрых услуг с обеими сторонами, которому способствовали еженедельные трехсторонние встречи на рабочем уровне и встречи с заместителем Специального советника, а также отдельные двусторонние встречи несколько раз в месяц между заместителем Специального советника и представителями обеих сторон. Такой интенсивный график взаимодействия позволил обеспечить непрерывающийся диалог между сторонами по инициативам 12 технических комитетов, а также по другим вопросам, затрагивающим повседневную жизнь киприотов. 7 декабря, несмотря на поляризованную политическую атмосферу, оба лидера посетили организованный миссией прием по случаю завершения года и провели обмен мнениями в теплой и неформальной обстановке. Это была их первая встреча на острове с апреля 2022 года.

7. Во время отдельных встреч с лидером киприотов-греков Никосом Анастасиадисом и лидером киприотов-турок Эрсином Татаром после начала семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи я подчеркнул свою готовность поддерживать стороны в поиске точек соприкосновения для разрешения кипрского вопроса, в том числе посредством участия в этом процессе представителей Секретариата на высоком уровне в целях всеобъемлющего урегулирования ситуации на острове. Я также особо отметил важность технических комитетов и взаимоприемлемых мер укрепления доверия.

8. Между религиозными лидерами Кипра, которые сохраняли приверженность делу миростроительства, примирения и соблюдения прав человека, действуя в рамках осуществляемой под эгидой посольства Швеции инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса», продолжались диалог, встречи и сотрудничество. В отчетный период произошли изменения в руководстве религиозных общин. В ноябре 2022 года скончался архиепископ Греческой православной церкви Кипра, который играл важную роль в инициативе «Религиозное измерение» с момента начала ее осуществления в 2009 году.

Примечательно, что представители в том числе и христианской, и мусульманской религиозных общин собрались на поминки и присутствовали на похоронах архиепископа, где вместе с ними также присутствовали религиозные и мировые лидеры и заместитель Специального советника. Продолжались усилия по дальнейшему укреплению диалога в рамках инициативы «Религиозное измерение» на основе приверженности соответствующих заинтересованных сторон этому процессу миростроительства и их готовности участвовать в переговорах и в диалоге.

9. Представители политических партий киприотов-греков и киприотов-турок продолжали встречаться под эгидой посольства Словакии. Начиная с октября 2022 года, со встречи, на которой выступил заместитель Специального советника, диалог между двумя общинами вернулся в полноценное рабочее состояние, которое было нарушено более двух лет тому назад вследствие пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). Примерно раз в месяц одна из политических партий — каждый раз разная — берет на себя роль принимающей стороны, предлагает тему для диалога и готовит проект совместного коммюнике. В отчетный период также произошли изменения в плане участия политических партий в диалоге: к нему присоединился новый член — Демократическое объединение киприотов-греков — и после долгого, двухлетнего, перерыва к нему вновь подключилась Партия национального единства киприотов-турок. Среди общих идей, которые высказывали политические партии, доминировали идеи о необходимости улучшения политической атмосферы, деэскалации напряженности и возвращения за стол переговоров. В ходе своего диалога они также заявляли о крайней необходимости срочного продвижения сторон в решении кипрского вопроса.

III. Ход процесса: усилия и взаимодействие со сторонами на уровне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций

10. Продолжалось обсуждение дальнейших действий с лидерами двух общин и их представителями, а также с представителями Греции, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. В дополнение к моим отдельным встречам с двумя лидерами, а также лидерами Греции и Турции помощник Генерального секретаря по Европе, Центральной Азии и Северной и Южной Америке Мирослав Йенча посетил Кипр с 30 июня по 1 июля и с 16 по 17 ноября и Турцию с 27 по 28 июня. В предыдущий отчетный период он также посетил другие державы-гаранты (Грецию с 3 по 4 мая и Соединенное Королевство с 5 по 6 мая). Все участники обсуждений заявили о поддержке дальнейших усилий, и взаимодействие в поисках путей продвижения вперед продолжается.

IV. Ход процесса: деятельность в рамках моей миссии добрых услуг

11. Моя миссия добрых услуг по-прежнему охватывала широкий круг участников обсуждений, как на острове, так и в соответствующих столицах, в стремлении содействовать взаимодействию, сотрудничеству и укреплению доверия в масштабах острова. Заместитель Специального советника провел 86 встреч с двумя лидерами и их представителями, политическими партиями, религиозными лидерами, организациями и субъектами гражданского общества, представителями Европейского союза, Всемирного банка и дипломатического сообщества, а также с приглашенными старшими должностными лицами из ряда

государств-членов. В ходе этих встреч обсуждался широкий круг вопросов, связанных с созданием благоприятных условий для мирного процесса, продвижением взаимоприемлемых мер укрепления доверия, устранением препятствий для расширения взаимодействия и торговли между общинами и поддержкой работы технических комитетов. Сотрудники моей миссии добрых услуг провели еще 211 встреч с относящимися к тем же категориям партнерами на рабочем уровне и совершили рабочие поездки в Анкару, Афины, Лондон и Брюссель для встреч с официальными лицами Греции, Турции, Соединенного Королевства и Европейского союза.

12. Двенадцать технических комитетов, сформированных лидерами киприотов-греков и киприотов-турок для укрепления доверия и улучшения условий повседневной жизни киприотов, продолжали свою важную работу, хотя и с переменным успехом и в условиях нарастающих проблем в конце отчетного периода. Миссия добрых услуг продолжала координировать, облегчать и поддерживать работу комитетов при поддержке со стороны ВСООНК, а также поддерживать диалог и сотрудничество между двумя сторонами. Несмотря на сложную политическую обстановку, ряд технических комитетов продолжал реализовывать утвержденные проекты и представлять новые проекты.

13. Возобновление позитивной динамики в Техническом комитете по культуре привело к тому, что встречи между членами Комитета стали более регулярными. Были сформулированы и одобрены для реализации два проектных предложения: мероприятия по объединению и планированию деятельности в области искусства на Кипре под названием «Соединяя искусства» и конкурс видео и рисунков для детей и молодежи. Если работа по проведению конкурса видео и рисунков уже началась, то проект «Соединяя искусства» был отложен в связи с истечением 4 октября срока функционирования финансового фонда Европейского союза. Тем не менее Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) смогла обеспечить финансирование, что должно было позволить реализовать этот проект к декабрю 2022 года, хотя в конечном счете он был отложен киприотами-турками в связи со сроками избирательного цикла.

14. В соответствии с достигнутым между двумя лидерами соглашением о создании в деревне Пила/Пыле отделения Объединенного центра связи и последующей реализацией этой инициативы в апреле 2022 года (более подробная информация приводится в последнем докладе о ВСООНК, [S/2023/3](#)) один киприот-грек и один киприот-турок работают совместно, обеспечивая обмен информацией на постоянной основе. Было проведено два рейда по незаконным казино, в результате которых оба казино были закрыты. Сопредседатели Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам и Объединенный центр связи в Никосии продолжили обмен информацией о преступности и уголовных вопросах, причем такой обмен вышел на новый уровень.

15. Технический комитет по экономическим и торговым вопросам проводил регулярные заседания в целях поиска путей продвижения вперед в выполнении приоритетных задач. Он завершил предварительное технико-экономическое обоснование по обращению с отходами электронного и электрического оборудования и надеется запустить этот процесс в ближайшее время с помощью модели межкорпоративных торговых операций. Технический комитет также играл ключевую роль в рамках более широких усилий по увеличению объема торговли по правилу «зеленой линии», который, как сообщается, достиг в 2022 году рекордного уровня, хотя и по сравнению с очень низким исходным показателем. Долгие усилия по разрешению прямых банковских операций между двумя сторонами, облегчению пересечения границы коммерческими транспортными средствами и обмену старых банкнот евро на севере острова пока так и не дали

результатов. Кроме того, предпринимались усилия, направленные на то, чтобы разрешить киприотам-туркам открывать банковские счета на юге.

16. Технический комитет по телерадиовещанию и телекоммуникациям сохранил продуктивную роль в решении вопросов, требующих его внимания, включая вопросы, касающиеся частотных помех в гражданской авиации и радиочастот. Реализация проекта по подготовке почвы для развертывания сети 5G на острове продолжается: высвобождена полоса частот 700 МГц, и с мая сеть 5G действует на южной части острова. Ожидается, что реализация этого проекта будет завершена в третьем квартале 2023 года.

17. Технический комитет по здравоохранению успешно реализовал свой проект по составлению карты риска трансмиссивных заболеваний и организовал 30 сентября мероприятие для распространения основных выводов по итогам реализации проекта, касающихся нового инвазивного вида комаров, включая принятые меры по борьбе с ним в интересах обеспечения здоровья населения и безопасности на всем острове. Сопредседатели Технического комитета по здравоохранению продолжали обмениваться информацией об эпидемиологической ситуации по обе стороны границы, включая данные о вакцинации и санитарных мерах, которые могут быть введены при необходимости. Комитет продолжал обеспечивать поставку общине киприотов-турок одобренных Европейским союзом вакцин против COVID-19, хотя и в небольших количествах из-за общего снижения спроса на вакцинацию от COVID-19.

18. После того как ранее в этом году произошел крупный лесной пожар на севере острова, в тушении которого помогали юг и соседние страны при специальной координационной помощи со стороны ВСООНК, представители двух лидеров обратились к Техническому комитету по кризисному регулированию с просьбой совместно со структурами Организации Объединенных Наций на Кипре разработать рекомендации по более эффективным постоянным протоколам действий по управлению будущими кризисами. ВСООНК в сотрудничестве с моей миссией добрых услуг подготовили документ об уроках, извлеченных из этого случая, для рассмотрения Техническим комитетом с целью практической реализации процессов координации деятельности по кризисному регулированию, возможного создания бюро по координации действий в случае кризиса с обеих сторон и сотрудничества с Техническим комитетом по окружающей среде в отношении кризисных ситуаций, имеющих экологические последствия. До сих пор, несмотря на проведенные обсуждения, не было достигнуто никакого прогресса, а на уровне Комитета было отмечено отсутствие серьезного взаимодействия по вопросам существа со стороны киприотов-греков. 22 сентября Комитет провел семинар по землетрясениям.

19. Технический комитет по гендерному равенству продолжал взаимодействие, в том числе по вопросу дальнейшего осуществления «Плана действий по способам обеспечения полного, равного и значимого участия женщин в процессе урегулирования/окончательного урегулирования на Кипре», который был принят двумя лидерами в январе 2022 года. Спустя год после согласования этого плана действий какого-либо значительного прогресса не достигнуто, несмотря на частые обсуждения как на уровне Технического комитета, так и на уровне представителей двух лидеров. В конце отчетного периода была наконец достигнута договоренность между двумя сторонами о проведении в начале 2023 года мероприятия по вопросам участия женщин.

20. Помимо регулярных совместных посещений для оценки и предложения путей решения экологических проблем в масштабах всего острова, Технический комитет по окружающей среде также на постоянной основе обменивался информацией о ситуациях и мероприятиях, воздействующих на окружающую среду.

Сопредседатели Технического комитета также провели тепло встреченную презентацию для третьей группы участников программы «Молодежные активисты Организации Объединенных Наций — окружающая среда и мир», более подробное описание которой приводится ниже. Однако, несмотря на положительную динамику отношений между членами Комитета и полную приверженность цели со стороны сопредседателей, давний проект по восстановлению рожковых деревьев был отмечен задержками и остановками из-за терминологических проблем и выбора мест, в которых он осуществляется. Комитет планировал в ближайшие месяцы провести публичный запуск веб-сайта по охране окружающей среды, который также был отложен.

21. Регулярно проводились заседания Технического комитета по контрольно-пропускным пунктам. Комитет договорился работать над улучшением потока на существующих пропускных пунктах, особенно на самом оживленном — Агиос Дометиос/Метехан, и решать проблемы задержек, жалоб на неправомерное обращение с людьми со стороны должностных лиц, относящихся к другой общине, и другие специальные вопросы, связанные с пропускными пунктами.

22. Технический комитет по культурному наследию продолжал активно проводить свою важную работу, пользуясь тесными и продуктивными отношениями между сопредседателями и между членами Комитета в целом. С 2012 года Комитет сохраняет, структурно поддерживает, физически охраняет или восстанавливает объекты наследия по всему острову, включая православные, маронитские и армянские церкви, мечети и минареты, фортификационные сооружения, хамамы, акведуки и водяные мельницы. В настоящее время он завершает осуществление нескольких проектов, включая полную реставрацию Белой церкви в Ризокарпасо/Дипкарпазе. Учитывая его насыщенную повестку дня, новые проектные предложения и растущую стоимость материалов и платы за обслуживание, моя миссия добрых услуг тесно сотрудничала с сопредседателями Комитета, добиваясь выделения новых финансовых средств от Международного альянса в защиту наследия в зонах конфликтов. В результате этих усилий Альянс согласился, действуя в партнерстве с Техническим комитетом по культурному наследию и ПРООН под эгидой миссии добрых услуг на Кипре, участвовать в работе по сохранению двух важных объектов культурного наследия: церкви Святого Георгия латинян в обнесенном стеной историческом центре Фамагусты и мечети Тузла в Ларнаке. 24 октября было организовано мероприятие по случаю подписания соглашения о выделении Альянсом субсидии в размере 840 000 долл. США для этого проекта. Эта инициатива является первым случаем партнерства по финансированию между частным фондом и одним из технических комитетов на Кипре.

23. Технический комитет по образованию в отчетный период не проводил заседаний и никакие проекты не реализовывались. Не было также никаких подвижек в части активизации усилий по содействию воспитанию в духе мира на всем острове или наделению Комитета полномочиями для выполнения рекомендаций, содержащихся в его совместном докладе за 2017 год, к чему призывал Совет Безопасности. 31 октября киприоты-турки приостановили свое участие в отмеченном наградами проекте по воспитанию в духе мира “Imagine”, осуществляемом под эгидой Технического комитета по образованию. Этот проект, реализуемый Ассоциацией в поддержку исторического диалога и научных исследований и организацией «Дом сотрудничества», направлен на расширение контактов и сотрудничества между общинами Кипра и борьбу с расизмом и ксенофобией. С момента его начала в 2017 году обучение прошли более 6100 учащихся с обеих разделенных сторон, и более 700 педагогов вместе со своими учениками приняли участие во встречах представителей двух общин, проходивших в буферной

зоне. Помимо работы с учащимися, более 500 педагогов прошли обучение по воспитанию в духе мира как на монообщинном, так и на биобщинном уровнях.

24. Впервые с октября 2021 года Технический комитет по гуманитарным вопросам провел заседание, которое состоялось в конце ноября.

25. Срок функционирования Фонда поддержки — механизма, созданного в 2019 году в рамках сотрудничества между Европейской комиссией, моей миссией добрых услуг и ПРООН для укрепления потенциала комитетов и для повышения результативности и наглядности их работы, — истек в начале октября 2022 года. Как было отмечено в моих предыдущих докладах, с момента своего создания Фонд поддержки играл ключевую роль в поддержке усилий, направленных на активизацию работы технических комитетов. Ранее в 2022 году, когда уже было известно о скором истечении срока его функционирования, ПРООН уведомила технические комитеты и мою миссию добрых услуг о том, что Европейская комиссия не будет утверждать новые проектные предложения от комитетов со сроками реализации после начала октября. Это привело к задержкам и неопределенности, и некоторые проекты были приостановлены до прояснения ситуации с финансированием. В качестве временной меры ПРООН обеспечила внутреннее финансирование определенных мероприятий (с октября по декабрь). Европейский союз сообщил о своем решении запустить второй этап работы Фонда, однако консультации по этому вопросу со всеми заинтересованными сторонами, включая обе стороны, все еще продолжались.

26. Как сообщалось ранее, 20 мая 2022 года г-н Анастасиадис представил письмо, в котором содержался пакет ранее предложенных мер укрепления доверия (в последний раз эти меры в их нынешнем виде предлагались в 2020 году). В ответ г-н Татар 20 июня представил свое собственное письмо г-ну Анастасиадису, в котором изложил позицию киприотов-турок относительно условий, необходимых для возобновления «значимых и официальных переговоров». В письме также сообщалось, что кипрско-турецкая сторона в ближайшие недели выдвинет идеи «взаимовыгодного сотрудничества» между двумя сторонами. В двух последующих письмах, направленных мне 1 и 8 июля, г-н Татар изложил многочисленные предложения о «сотрудничестве по насущным вопросам».

27. Предложения по укреплению доверия, выдвинутые лидерами киприотов-греков и киприотов-турок, охватывают области, представляющие интерес и сулящие потенциальную взаимную выгоду для обеих сторон, и в течение всего отчетного периода заместитель Специального советника проводил обсуждения со сторонами о возможных шагах для продвижения по этому пути. Договоренность между представителями двух лидеров о том, чтобы для начала сосредоточиться на реализации поддержанного Европейским союзом предложения о создании фотоэлектрического парка в буферной зоне и на нелегальной миграции, которая является острой проблемой для обеих сторон, пока не привела к прогрессу на этих направлениях.

28. С учетом большой значимости субъектов гражданского общества для достижения окончательного урегулирования и обеспечения его прочности моя миссия добрых услуг продолжала поддерживать широкие контакты с гражданским обществом, а заместитель Специального представителя уделял им большое внимание в своей информационно-пропагандистской деятельности, поддерживая и поощряя их активные усилия, информационно-разъяснительную работу и участие в деятельности более широкого плана в области миростроительства на острове. Проводились также регулярные информативные мероприятия для учащихся и молодежи, на которых рассказывалось о мандате и деятельности миссии.

29. Моя миссия добрых услуг продолжала сотрудничать с ВСООНК в деле поддержки инициатив и мероприятий по экологическому миростроительству, направленных на освещение и решение экологических проблем в буферной зоне, на всем острове и в регионе. Сотрудники миссии оказывали ВСООНК поддержку в осуществлении программы «Молодежные активисты Организации Объединенных Наций — окружающая среда и мир». Совсем недавно успешно завершился третий год с начала ее реализации: была набрана новая группа участников из числа молодежи из обеих общин, которые проводят совместную работу по борьбе с изменением климата и по пропаганде действий в его защиту. Представители Технического комитета по окружающей среде также принимали участие в программе «Молодежные активисты», обсуждая возможности и проблемы экологического миростроительства на острове.

30. Моя миссия добрых услуг поддержала серию публичных выступлений о необходимости сближения позиций киприотов-турок и киприотов-греков для налаживания связей и укрепления доверия. 29 сентября заместитель Специального советника выступил с программной речью на третьем ежегодном Кипрском форуме, в которой особое внимание было уделено тому, как усиливающееся разделение на острове подрывает перспективы взаимосогласованного урегулирования, и необходимости срочных действий для укрепления повседневных связей между людьми с обеих сторон. 18 октября на 18-м ежегодном саммите экономистов Кипра в Никосии заместитель Специального советника выступил с речью на тему «Оживление мирных переговоров через расширение внутриостровной торговли», которая была проникнута идеей о том, что расширение торговых и деловых связей между двумя сторонами острова, а также обеспечение инфраструктуры для поддержки этих связей имеют решающее значение для создания условий, благоприятствующих будущему урегулированию на Кипре. Дополнительное мероприятие по той же теме, организованное миссией добрых услуг в рамках Кипрского форума, состоялось 23 сентября. В нем участвовали представители Всемирного банка, Европейской комиссии и двух торговых палат. 17 октября заместитель Специального советника также принял руководителей двух торговых палат в охраняемом Организацией Объединенных Наций районе. Это была их первая очная встреча за два с лишним года. Миссия продолжает участвовать в деятельности рабочей группы по предпринимательству и инновациям совместно с ВСООНК, которые 3 декабря организовали вторую ярмарку деловых/сетевых контактов. Общей темой ярмарки была тема женщин и предпринимательства. Все вышеперечисленные мероприятия стали платформами для продвижения и подчеркивания неотложной необходимости укрепления связей, особенно экономических, между двумя общинами острова как способа сохранить надежду на будущее всеобъемлющее урегулирование и возможности для его достижения.

31. На том же Кипрском форуме сотрудники миссии добрых услуг организовали публичную дискуссию на тему спорта и миростроительства с участием четырех экспертов в области спорта и спортсменов из числа киприотов-греков и киприотов-турок, а также представителя Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Эта дискуссия помогла пролить свет на спорт как недостаточно используемое средство для поощрения контактов между людьми на острове и укрепления взаимопонимания и уважения.

32. В отчетный период по заказу миссии был проведен опрос общественного мнения в общинах киприотов-греков и киприотов-турок. Как и в 2021 году, когда проводился аналогичный опрос, большинство опрошенных из обеих общин подтвердили свое стремление к достижению взаимосогласованного урегулирования и заявили о своей убежденности в необходимости его скорейшего достижения. Однако, несмотря на выраженное участниками опроса стремление к

урегулированию и его скорейшему достижению, значительно меньшее число опрошенных выразили уверенность в том, что такого урегулирования удастся достичь. Опрос также показал, что те его участники, которые имели контакты с членами другой общины, в целом больше желали скорейшего урегулирования, испытывали больше доверия и меньше страха по отношению к другой общине и ожидали меньше проблем в случае урегулирования, чем те участники, которые не имели таких контактов. Многие из этих выводов контрастируют с направленными против урегулирования позициями, распространяемыми с обеих сторон в определенных политических кругах и усиливаемыми в СМИ.

V. Замечания

33. В последние шесть месяцев сложная политическая и экономическая обстановка и региональная напряженность влияли на обе общины. Эта ситуация отражает и усугубляет нынешнее состояние отсутствия политических возможностей для поиска точек соприкосновения в плане проведения официальных переговоров, причем позиции двух сторон все больше расходятся, о чем свидетельствует прилагаемая к настоящему докладу письменная обновленная информация от двух сторон.

34. Несмотря на ухудшение атмосферы, отсутствие полноценных переговоров и ограниченность пространства для взаимодействия по вопросам существа на мирных переговорах, старшие должностные лица Организации Объединенных Наций продолжают взаимодействовать с двумя сторонами и державами-гарантами в поисках точек соприкосновения для ведения переговоров. Кроме того, оба лидера и их представители продолжают взаимодействовать с заместителем Специального советника на местах. С учетом того что полноценные переговоры по-прежнему не ведутся, присутствие лидеров на приеме в Никосии 7 декабря стало позитивным сигналом для широкой общественности. Мы продолжаем поддерживать стороны в поисках точек соприкосновения, и на этом фоне гибкость, политическая воля сторон и их перспективные планы с учетом наилучших интересов киприотов будут иметь первостепенное значение.

35. Моя миссия добрых услуг по-прежнему плотно занималась вопросами содействия диалогу на различных уровнях и поощрения контактов и сближения между общинами. В начале отчетного периода заместитель Специального советника настоятельно призвал активизировать усилия по укреплению отношений доброй воли между двумя сторонами путем достижения значимых успехов на двухобщинном уровне. Эта стратегия была тепло воспринята двумя представителями лидеров, и контакты активизировались. К сожалению, в середине периода этот прогресс сменился большей жесткостью позиций с обеих сторон. Дававшие плоды с начала года серьезные усилия обеих сторон, направленные на то, чтобы работа технических комитетов не сталкивалась с политическими преградами, во второй половине отчетного периода замедлились, и на их пути все чаще стали возникать политические препятствия. В период политической напряженности обеим сторонам особенно важно предоставить комитетам необходимую поддержку и свободу действий, чтобы сохранить их способность функционировать, добиваться результатов и решать вопросы, имеющие последствия для всего острова. Технические комитеты, где обе общины могут обсуждать и решать вопросы, представляющие взаимный интерес, должны быть защищены и ограждены от более широких политических дискуссий и проблем в буферной зоне и прилегающих к ней районах с участием ВСООНК.

36. Особенно контрпродуктивными были замедление и обструкция в работе некоторых технических комитетов. Глубокое сожаление вызывает приостановка киприотами-турками своего участия в проекте “Imagine” по воспитанию в духе мира, осуществляемом под эгидой Технического комитета по образованию. Я также призываю к взаимодействию в деле выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Технического комитета по образованию за 2017 год. Наивысшим приоритетом должна оставаться реализация проектов, способствующих привитию преподавателям и детям на обеих частях острова культуры мира и борьбе со стереотипами и ксенофобией. Тот факт, что с октября 2021 года состоялось лишь одно заседание Технического комитета по гуманитарным вопросам, а со 2 июля 2021 года в Техническом комитете по образованию не было ни одного заседания по вопросам существа, вызывает разочарование. Сожаление вызывает и задержка в реализации проектов, инициированных Техническим комитетом по культуре. Наконец, необходимо в срочном порядке решить проблему отсутствия прогресса в выработке согласованных процедур скоординированного реагирования на кризисные ситуации в масштабах всего острова, такие как лесные пожары, а Техническому комитету по кризисному регулированию следует поручить продвигаться вперед без дальнейших задержек. При наличии множества насущных вопросов, решению которых могло бы способствовать сотрудничество между частями острова, технические комитеты в целом остаются недостаточно задействованными.

37. Я призываю двух лидеров поручить Техническому комитету по гендерному равенству реализацию в приоритетном порядке Плана действий по способам обеспечения полного, равного и значимого участия женщин в процессе урегулирования/окончательного урегулирования. В отсутствие официальных переговоров следует, в частности, изучить вопрос о регулярном взаимодействии самих лидеров, а также Технического комитета по гендерному равенству с гражданским обществом, женскими и молодежными организациями до и в ходе любого возможного будущего процесса урегулирования на Кипре, чтобы узнать их мнение с целью подготовки почвы для возможного будущего урегулирования. Для этого следует изучить передовой международный опыт и инновационные инструменты и платформы, чтобы помочь определить и немедленно создать надежную постоянную платформу для регулярных консультаций со «всемирным гражданским обществом».

38. Я вновь присоединяюсь к призыву Совета Безопасности к более широкому взаимодействию с гражданским обществом в целом и настоятельно призываю двух лидеров поощрять контакты и сотрудничество между двумя общинами. Я призываю лидеров также стремиться к более инклюзивному сотрудничеству и связям между двумя общинами сейчас и, в конечном счете, в ходе мирного процесса, а также привлекать недопредставленные группы, включая женщин, меньшинства, молодежь и инвалидов, к обсуждению вопросов, связанных с общим будущим острова, и соответствующим образом учитывать их мнения.

39. В связи с истечением срока действия соглашения о финансировании Фонда поддержки технических комитетов возник дефицит средств. В этой связи недавнее решение Европейского союза продолжить оказание финансовой поддержки является отрядным событием.

40. Я призываю двух лидеров и их представителей к конструктивному диалогу и настоятельно призываю их договориться и осуществить взаимоприемлемые меры укрепления доверия, которые могут способствовать созданию более благоприятных условий для урегулирования. Предложения, выдвинутые лидерами киприотов-греков и киприотов-турок, охватывают области, потенциально выгодные для обеих сторон, и могут в свою очередь способствовать повышению

стабильности во всем регионе Восточного Средиземноморья. Я настоятельно призываю двух лидеров вести обсуждения этих предложений в духе укрепления доверия и поиска точек соприкосновения на благо всех. Организация Объединенных Наций готова содействовать такому диалогу.

41. И моя миссия добрых услуг, и ВСООНК будут и впредь стремиться объединить киприотов в работе над общими вопросами, имеющими большое значение для острова, такими как предпринимательство и экологическое миростроительство. Ситуация с нелегальной миграцией, в частности, вызывает беспокойство, а тенденции, связанные с климатической безопасностью на глобальном уровне и в регионе, могут привести к увеличению потоков мигрантов в будущем.

42. Я неоднократно подчеркивал важность того, чтобы стороны воздерживались как в буферной зоне, так и прилегающих к ней районах от односторонних действий, которые могут усилить напряженность и поставить под угрозу достижение компромисса по мирным переговорам, а также призывал все стороны к диалогу для урегулирования их разногласий. Я вновь выражаю обеспокоенность по поводу событий в огороженном районе Вароша. Позиция Организации Объединенных Наций в отношении Вароши остается неизменной. Я напоминаю о решениях Совета Безопасности по этому вопросу, в частности о резолюциях [550 \(1984\)](#) и [789 \(1992\)](#), и подчеркиваю важность полного соблюдения этих резолюций.

43. Я по-прежнему обеспокоен ростом напряженности на Кипре и вокруг него, а также в регионе Восточного Средиземноморья в целом. Я настоятельно призываю все соответствующие стороны избегать односторонних действий, которые могут привести к усилению напряженности. Я также подтверждаю, что природные ресурсы на острове и в окружающих его районах должны приносить пользу обеим общинам и являются сильным стимулом для сторон срочно искать взаимоприемлемые и надежные способы урегулирования разногласий, связанных с природными ресурсами и имеющимися или планируемыми проектами сотрудничества в области энергетики в регионе, на благо всех соответствующих заинтересованных сторон.

44. В условиях, когда по-прежнему отсутствует предметный диалог по кипрскому вопросу между двумя сторонами, и в нынешней социально-экономической и политической обстановке перспективы достижения общей позиции по кипрскому мирному процессу все еще остаются неопределенными. Поскольку мнения о роли и мандате посланника Организации Объединенных Наций по-прежнему расходятся, пока не удалось достичь согласия относительно условий назначения такого посланника, который мог бы заняться изучением вопроса о путях достижения компромисса в деле возобновления переговоров о прочном урегулировании на Кипре. В этом отношении мы продолжаем взаимодействовать со сторонами и державами-гарантами. Я вновь заявляю, что будущее процесса остается в руках сторон, и проявление ими политической воли и гибкости по-прежнему имеет первостепенное значение, по мере того как мы продолжаем поддерживать их в поисках точек соприкосновения. В этом отношении решающую поддержку мог бы оказать посланник Организации Объединенных Наций, который возглавил бы усилия по взаимодействию со сторонами.

45. Подчеркивая важность работы технических комитетов и положительное воздействие мер укрепления доверия на динамику отношений между двумя общинами в плане укрепления доверия, я, тем не менее, считаю, что только подлинный прогресс в деле выхода на консенсусную отправную точку конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию, убедит киприотов, а также международное сообщество в том, что мирное и совместное будущее на острове действительно остается возможным. Я, равно как и

заместитель Специального советника и старшие должностные лица в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций и на острове, поддержи-ваем контакты и диалог со сторонами, а также с державами-гарантами и будем продолжать делать это в предстоящий период. В этих усилиях я по-прежнему руководствуюсь соответствующими резолюциями Совета Безопасности, в кото-рых устанавливаются параметры процесса урегулирования, одобренные Орга-низацией Объединенных Наций.

46. Я вновь призываю всех киприотов активно участвовать в формировании будущего на острове и смотреть в будущее с прагматизмом, несмотря на нынеш-нюю обстановку. Чтобы в конечном счете урегулировать кипрский вопрос и обеспечить мир и процветание для всех, необходимо и далее прилагать серьез-ные усилия для поиска взаимоприемлемого пути продвижения вперед. Тем вре-менем я настоятельно призываю державы-гаранты поддержать диалог и сотруд-ничество между двумя общинами.

47. Я хотел бы еще раз поблагодарить тех партнеров, включая Всемирный банк и Европейскую комиссию, которые продолжают оказывать поддержку деятель-ности обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, ПРООН и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и содействуют осу-ществлению различных мер укрепления доверия.

48. В заключение хотел бы выразить признательность заместителю Специаль-ного советника Колину Стюарту и сотрудникам моей миссии добрых услуг на Кипре за их самоотверженное и добросовестное выполнение своих обязанно-стей.

Приложение I

Письменная обновленная информация лидера киприотов-греков, представляемая миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2646 (2022) Совета Безопасности

Настоящая информация представляется в соответствии с резолюцией 2646 (2022) Совета Безопасности, в которой он призвал «лидеров обеих общин представить миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6, 7 и 8 настоящей резолюции) с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования».

Настоящая обновленная информация охватывает все события, имеющие отношение к усилиям по возобновлению мирного процесса в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря, независимо от того, какой характер — межгосударственный или межобщинный — они носили. Ссылки на общины приводятся без ущерба для Республики Кипр как государства — члена Организации Объединенных Наций, а ссылки на ВСООНК приводятся без ущерба для Республики Кипр как страны пребывания Сил.

I. Усилия, направленные на возобновление мирного процесса

Усилиям по возобновлению кипрского мирного процесса — после неудачного завершения Конференции по Кипру в Кран-Монтане в июле 2017 года — препятствует политика Турции и кипрско-турецкой стороны, направленная на то, чтобы поставить под сомнение согласованную основу для решения кипрской проблемы, одобренную в соответствующих резолюциях Совета Безопасности ООН, а именно двухзональную, двухобщинную федерацию на условиях политического равенства, как это определено в указанных резолюциях. В отчетный период мы, к сожалению, не наблюдали никаких изменений в отношении этой политики, которая все чаще сопровождается агрессивной риторикой и агрессивными действиями, направленными на подрыв перспектив возобновления переговоров, а также других усилий, в том числе на уровне технических комитетов, способных содействовать созданию более благоприятных условий, а затем и укреплению перспектив достижения решения и воссоединения.

В эти сложные для международного порядка времена, когда международное право, многосторонность и основанная на правилах международная система подвергаются сомнению, крайне важно подтвердить нашу безоговорочную приверженность принципам и ценностям, которые закреплены в Уставе ООН и которые стали основой международного мира и стабильности после разрушительных войн, пережитых человечеством в прошлом веке. Поэтому мы подтверждаем нашу непоколебимую приверженность Организации Объединенных Наций как нашему коллективному достижению, созданному для того, чтобы избавить грядущие поколения от пожара войны.

В рамках кипрского мирного процесса с февраля 2014 года мы достигли соглашения по Совместной декларации лидеров двух общин, которая служит примером решения кипрской проблемы и закрепляет основы такого решения. Последовавшие за этим длительные переговоры по различным разделам завершились проведением в 2017 году Конференции в Кран-Монтане, на которой

удалось как никогда близко подойти к заключению всеобъемлющего стратегического соглашения.

После неудачного завершения Конференции в июле 2017 года мы вновь стали прилагать усилия по возобновлению мирного процесса с той точки, на которой он был прерван в Кран-Монтане, осознавая настоятельную необходимость сохранения имеющихся наработок, в частности значительного сближения позиций по основным вопросам, о чем говорится в докладе Генерального секретаря ООН от сентября 2017 года.

В августе 2019 года лидерами двух общин было достигнуто принципиальное соглашение о круге полномочий для возобновления переговоров, которое было основано на имеющихся наработках, а именно на Совместной декларации 2014 года, достигнутых ранее компромиссах и рамочной программе из шести пунктов, представленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Кран-Монтане. Такое понимание было подтверждено во время встречи лидеров двух общин с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Берлине в ноябре 2019 года, что позволило проложить путь к проведению неформальной встречи в формате «пять плюс Организация Объединенных Наций», состоявшейся в апреле 2021 года в Женеве. Несмотря на все усилия, мы не смогли добиться прорыва из-за фундаментального изменения позиции турецкой стороны, что проявилось также в беспрецедентной политике вмешательства, последующем манипулировании политическими событиями на оккупированной части Кипра и назначении нового руководства общины киприотов-турок, которое с тех пор отстаивает позиции, идущие вразрез с установленными Организацией Объединенных Наций рамками, закрепленными в резолюциях Организации Объединенных Наций. В контексте той же политики, направленной на подрыв всех перспектив возобновления мирного процесса, турецкая сторона также неоднократно отвергала предложение о назначении посланника Организации Объединенных Наций, наделенного мандатом на содействие усилиям по возобновлению переговоров на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Это предложение было отвергнуто как во время встречи в Женеве в апреле 2021 года, так и вновь во время неформальной встречи лидеров двух общин с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в сентябре 2021 года в Нью-Йорке и до сих пор отвергается турецкой стороной. В то же время Турция продолжала осуществлять ряд незаконных и провокационных действий в территориальном море, на континентальном шельфе и в ИЭЗ Кипра, нарушать военный статус-кво вдоль линии прекращения огня турецких сил, а также в Стровилии и в огороженном районе Вароша, полностью игнорируя соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Вышесказанное еще больше усугубляется тем, что Турция постоянно наращивает свой военный потенциал и совершенствует свою инфраструктуру на оккупированной части Кипра, и такая политика чревата серьезными рисками не только для Кипра, но и для мира и стабильности во всем регионе Восточного Средиземноморья.

Такие шаги Турции в направлении дальнейшей милитаризации оккупированной части Кипра также нашли отражение в решениях о создании базы беспилотных летательных аппаратов в незаконном военном аэропорту оккупированного Лефконики, создании военно-морской базы в оккупированном Трикомо и дальнейшем расширении турецкой военной инфраструктуры на полуострове Карпас, которые получили дальнейшее развитие в отчетный период.

Кроме того, Турция недавно включила «аэропорт» Тымбу в список своих внутренних аэропортов — всего через несколько дней после ее решения принудительно ввести новый финансовый протокол для общины киприотов-турок в

контексте ее политики подавления и ущемления прав киприотов-турок и присоединения оккупированной части Кипра к Турции. Помимо этого, продолжалась и усиливалась политика подавления киприотов-турок, выступающих против таких действий.

На фоне таких негативных событий мы, полностью осознавая необходимость выхода из тупиковой ситуации и создания условий, способствующих конструктивному диалогу, продолжали искать пути активизации мирного процесса и возрождения перспективы решения кипрской проблемы и брать на себя инициативу в этом плане.

В этом контексте и с учетом опасений, выраженных киприотами-турками в отношении таких аспектов проблемы, как политическое равенство и конструктивное участие, мы подтвердили свою приверженность соответствующим компромиссам, достигнутым до конференции в Кран-Монтане, и представили также предложение о децентрализации в деле выполнения некоторых федеральных функций с целью усиления роли составляющих федерацию государств и одновременного усиления функциональности и жизнеспособности федерации.

В том же духе мы в декабре 2020 года предложили пакет смелых мер укрепления доверия, которые мы также представили непосредственно лидеру общины киприотов-турок в мае 2022 года, искренне надеясь, что они могут стать основой для конструктивного обсуждения и постепенного выхода из тупика.

Предложенные меры включали в себя следующее:

а) Вароша — аэропорт Тымбу: огороженный район Вароша и доступ к нему, согласно соответствующим положениям резолюций [550 \(1984\)](#) и [789 \(1992\)](#) Совета Безопасности, должны быть переданы под управление Организации Объединенных Наций с целью возвращения в этот район его законных жителей в условиях безопасности и в кратчайшие сроки.

Параллельно с этим аэропорт Тымбу также должен быть передан под управление Организации Объединенных Наций и функционировать в полном согласии с соответствующими нормами международного права, включая Чикагскую конвенцию 1944 года, а также Договор о создании Республики Кипр 1960 года.

В этой связи необходимо повторить, что на Кипре существует единый и нераздельный район полетной информации (РПИ Никосии).

б) Порт Фамагуста — протокол Анкары: должны быть согласованы практические договоренности о торговле через порт Фамагуста в соответствии с Протоколом № 10 по Кипру к Акту о вступлении в Европейский союз 2003 года. Такая торговля должна будет регулироваться Европейской комиссией.

Турция должна будет снять введенные ею ограничения в отношении Кипра и полноценно и на недискриминационной основе выполнять Дополнительный протокол к Соглашению об ассоциации в отношении Кипра, разрешив, в частности, заход в турецкие порты судам под флагом Кипра и открыв свое воздушное пространство.

с) Мы самым решительным образом подтвердили, что в наши намерения не входит узурпировать ни капли углеводородов, ни единого пенни из любых возможных доходов, на которые имеют полное право наши соотечественники — киприоты-турки.

Именно поэтому мы напомнили о нашем предложении о том, чтобы, когда и если начнется разработка углеводородов, даже если к тому моменту кипрская проблема не будет решена, депонировать накопленные в виде дохода средства

на целевом депозитном счете в пользу общины киприотов-турок в соответствии с долей населения/граждан будущих составляющих федерацию государств.

Конечно, такая договоренность может быть достигнута только в случае заключения соглашения о делимитации исключительной экономической зоны/континентального шельфа между Кипром и Турцией с учетом также того, что нынешние претензии Турции лишают не только киприотов-греков, но и киприотов-турок значительной части исключительной экономической зоны острова.

К сожалению, этот пакет мер был с ходу отвергнут лидером общины киприотов-турок, который впоследствии, в июле 2022 года, предложил встречные меры укрепления доверия, отражающие, к сожалению, позицию турецкой стороны об урегулировании в соответствии с принципом сосуществования двух государств. Несмотря на это, мы подтвердили нашу готовность обсуждать любые предложения, если такое обсуждение будет соответствовать цели воссоединения и закрепившимся принципам достижения решения на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Эта негативная реакция лидера общины киприотов-турок, резко контрастирующая с исходящими от членов общины киприотов-турок призывами к конструктивному взаимодействию, сочетается с дальнейшими провокационными действиями Турции и кипрско-турецкой стороны и их непрекращающимися угрозами. К ним относятся незаконные действия и объявления о дальнейших нарушениях в Вароше, являющиеся вопиющим игнорированием соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также его неоднократных призывов прекратить нарушения и отказаться от односторонних действий.

В этот период мы также были свидетелями возобновления усилий, направленных на повышение международного статуса сепаратистского образования, о чем свидетельствует недавнее решение Организации тюркских государств внести в свой устав изменения, разрешающие присоединение к ней образований и предоставление статуса наблюдателя незаконному сепаратистскому образованию на оккупированной части Кипра. Это решение противоречит международному праву и соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности резолюциям [541 \(1983\)](#) и [550 \(1984\)](#), в которых провозглашение так называемой «ТРСК» считается не имеющим законной силы и в которых содержится призыв ко всем государствам не признавать вышеупомянутое сепаратистское образование и никоим образом не содействовать ему.

В том же духе и в контексте своей политики, направленной на создание новой ситуации свершившегося факта, подрыв перспектив урегулирования и дальнейшее усиление потенциала сепаратистского образования, кипрско-турецкая сторона заявила о требовании заключить соглашение о статусе сил с Организацией Объединенных Наций, что резко контрастирует с юридически обязывающими принципами, согласно которым такие соглашения заключаются только между Организацией Объединенных Наций и правительствами государств, в которых проводятся операции по поддержанию мира, в данном случае правительством Республики Кипр, как это закреплено в резолюции [186 \(1964\)](#) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и последующих резолюциях.

На месте мы продолжаем сталкиваться с неоднократными попытками вторжения в буферную зону в ряде горячих точек вдоль линии прекращения огня турецких сил, что создает еще больший риск подрыва усилий по созданию благоприятной обстановки, а также изменяет основу, на которой строится весь процесс, и ведет к закреплению статус-кво.

Несмотря на все вышеизложенное, мы по-прежнему привержены предпринимаемым под эгидой Организации Объединенных Наций усилиям по активизации перспектив возобновления переговоров и готовы вносить свой вклад в достижение этой цели. Мы сохраняем нашу твердую приверженность дальнейшей работе по выходу из тупика и подтверждаем наше согласие с позицией, представленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его письме от 26 октября 2020 года, согласно которой возобновление переговоров должно основываться на существующих наработках, а залогом движения вперед является возвращение за стол переговоров и обеспечение долгосрочного урегулирования согласно параметрам Организации Объединенных Наций, установленным в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, и с того момента, когда переговоры были приостановлены в Кран-Монтане.

В этой связи императивом является поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности, в том числе за счет дальнейшего усиления послания в адрес Анкары о необходимости воздерживаться от любых угроз и действий, которые могут еще больше подорвать перспективы возобновления переговоров. Не менее важно сохранять твердость и непреклонность в отношении цели воссоединения как единственного жизнеспособного пути продвижения вперед, а также в отношении необходимости сохранения давно установившейся согласованной основы — создания двухзональной, двухобщинной федерации на началах политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Это единственная общая платформа, на которой возможен выход из тупика. Попытки выдвигать идеи о новой общей платформе на основе логики компромисса между вышеупомянутой взаимоголасованной основой и провозглашенным турецкой стороной решением, предполагающим существование двух государств, будут служить лишь умиротворению и поощрять еще более высокомерную позицию.

Несмотря на нашу позицию в отношении необходимости назначения специального советника/специального посланника Генерального секретаря в соответствии с давней практикой Организации Объединенных Наций, мы приветствуем недавнее решение Генерального секретаря назначить высокопоставленного сотрудника Секретариата Организации Объединенных Наций для поддержания связи со всеми заинтересованными сторонами в контексте усилий по поиску путей выхода из тупика. Последующие визиты помощника Генерального секретаря Мирослава Йенчи на Кипр в апреле, июле и ноябре 2022 года сыграли важную роль в плане привлечения внимания к факту неизменной готовности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций оказывать свои добрые услуги и работать в направлении активизации переговоров.

Мы искренне надеемся, что все вовлеченные стороны будут действовать в духе доброй воли, стремясь учесть законные озабоченности и опасения обеих общин, а также достичь взаимовыгодных договоренностей и положить начало новой эре дружбы между Кипром и Турцией и между Грецией и Турцией, что, в свою очередь, будет иметь положительные последствия для отношений между Европейским союзом и Турцией и для общей безопасности и стабильности в Восточном Средиземноморье.

II. Эффективный механизм для прямых военных контактов

С учетом необходимости разрядки напряженности на Кипре и в прилегающей к нему зоне назрела острая необходимость создания при содействии ВСООНК механизма прямых военных контактов между противостоящими силами на Кипре.

Это тем более актуально ввиду постоянных нарушений соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в Вароше, вмешательства турецких оккупационных сил и чинимых ими препятствий в выполнении ВСООНК их обязанностей и постоянного усиления военной инфраструктуры Турции на оккупированной части Кипра.

В этой связи правительство Республики Кипр уже в декабре 2019 года представило предложение, в котором в общих чертах был описан механизм прямых военных контактов между противостоящими силами, а именно Национальной гвардией и турецкими оккупационными силами, на уровне командующих, предусматривающий содействие со стороны ВСООНК на аналогичном уровне и в соответствии с их мандатом, предписанным резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности.

С целью дальнейшего содействия усилиям по созданию военного механизма правительство Кипра представило предложение о назначении соответствующими командующими противостоящих сил координаторов, которые войдут в состав механизма наряду с представителем ВСООНК на соответствующем уровне.

III. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах

Работа Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре остается одним из основополагающих аспектов мирного процесса, и поэтому ее поддержку всеми сторонами действительно можно считать совершенно необходимым условием.

В этой связи мы хотели бы еще раз подчеркнуть важность доступа к соответствующим архивам стран и организаций, которые имели военное или полицейское присутствие на Кипре в 1963, 1964 и 1974 годах, с тем чтобы Комитет мог работать эффективнее.

В частности, речь идет о турецких военных архивах, особенно относящихся к периоду около 1974 года. Турция обязана проявить должную осмотрительность и добросовестно предоставить информацию из своих архивов, чтобы помочь установить судьбу лиц, пропавших без вести на Кипре.

Доступ к военным архивам позволил бы, в частности, получить информацию о местах первичного захоронения пропавших без вести лиц, а также о местах, куда были перемещены их останки, учитывая распространенность практики перезахоронения, которая крайне затрудняет работу Комитета.

Как неоднократно отмечалось ранее, доступ к этим архивам и получение соответствующей информации крайне важны для решения вопроса о судьбе пропавших без вести лиц, который представляет собой один из серьезнейших гуманитарных аспектов конфликта.

IV. Технические комитеты

Технические комитеты продолжают свою работу, направленную на смягчение негативных последствий статус-кво для повседневной жизни людей, действуя в рамках своих полномочий, согласованных 8 июля 2006 года лидерами двух общин под эгидой Организации Объединенных Наций. Согласно этим рамкам, их работа является неотъемлемой частью мирного процесса и неразрывно связана с общими усилиями по решению кипрской проблемы на согласованной основе, как это определено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Их работа также способствует усилиям по улучшению общественной атмосферы и созданию условий, благоприятствующих возобновлению переговоров.

В отчетный период технические комитеты продолжали осуществлять ряд положительных инициатив, развивая достигнутые ими успехи.

К сожалению, также были случаи, когда их работу все больше затрудняли решения, принимаемые кипрско-турецкой стороной. Такой подход приводил к задержкам, отсрочкам и в некоторых случаях к неудачам в ряде проектов.

Один из наиболее показательных примеров такого подхода — принятое в октябре 2022 года кипрско-турецкой стороной решение приостановить свое участие в осуществляемой под эгидой Технического комитета по образованию программе “Imagine” по воспитанию в духе мира и в духе борьбы с расизмом. Следует подчеркнуть, что с момента начала реализации программы “Imagine” в октябре 2017 года через нее прошли тысячи учащихся и сотни преподавателей и, по общему признанию, эта программа внесла значительный вклад в достижение цели расширения контактов и сотрудничества между двумя общинами. Поэтому решение кипрско-турецкой стороны, принятое уже после возобновления курса по этой программе в рамках расписания на текущий учебный год и на основании необоснованных утверждений, представляет собой серьезный регресс. Мы ожидаем, что это решение будет пересмотрено и что программа будет полностью восстановлена.

Обсуждение на тему о том, как решать проблемы, обострившиеся в результате нелегальной миграции, также не сдвинулось с мертвой точки, поскольку наши неоднократные призывы обсудить этот вопрос в Техническом комитете по вопросам преступности и уголовным вопросам наталкиваются на настойчивые требования кипрско-турецкой стороны создавать другие уровни взаимодействия вне рамок технических комитетов, что указывает на желание создать некие рамки сотрудничества между соответствующими администрациями. Такой подход фактически ставит под сомнение саму логику создания технических комитетов, которая заключалась в создании рамок, в которых эксперты от обеих общин будут совместно работать в их личном качестве и на основе их профессиональной квалификации, что позволяет обойти деликатный вопрос контактов между так называемыми соответствующими «администрациями».

Обсуждение важного предложения о создании фотоэлектрического парка в буферной зоне также несколько не продвинулось против ожиданий из-за настойчивого требования кипрско-турецкой стороны о привлечении «учреждения» из «ТРСК» к подготовке соответствующего предварительного технико-экономического обоснования.

В Техническом комитете по культуре после долгих обсуждений и длительных задержек, вызванных постоянными просьбами кипрско-турецкой стороны о внесении поправок, Технический комитет согласовал предложение о проведении сетевого мероприятия для художников Кипра с целью собрать вместе

художников и ученых из двух общин для встречи и общения и обеспечить им пространство для обмена профессиональными идеями и планами, а также для налаживания новых связей. Однако реализация этого предложения, а также согласованного предложения о проведении конкурса видеороликов и рисунков, вдохновленных объектами культурного наследия острова, была отложена кипрско-турецкой стороной на очень позднем этапе. При этом в качестве обоснования была использована ссылка на «закон», который не позволяет организовывать подобные мероприятия в «предвыборный» период.

Несмотря на описанные выше проблемы, работа по другим направлениям продолжалась, хотя в некоторых случаях и со значительной задержкой. В этом контексте техническим комитетам рекомендовано использовать имеющиеся инструменты и ресурсы для достижения конкретных результатов в рамках своего мандата. В этом плане технические комитеты продолжали пользоваться — до истечения срока действия в октябре соответствующего контракта — услугами Фонда поддержки, финансируемого ЕС на основании Регламента 389/2006. Этот механизм и обеспечиваемые им рамки поддержки имеют решающее значение для работы технических комитетов, и в этой связи мы надеемся на скорейшее завершение соответствующего процесса, который обеспечит сохранение этого механизма.

После снятия в мае всех ограничений, связанных с COVID, пункты пересечения границы вернулись к своему рабочему состоянию, существовавшему до пандемии. В соответствии с нашей целью укрепления межобщинных контактов в Техническом комитете по контрольно-пропускным пунктам продолжают обсуждения в целях дальнейшего облегчения пересечения людьми границы и взаимодействия между двумя общинами. В этой связи наши усилия сосредоточены, в частности, на инициативах, которые позволят ускорить проведение соответствующих проверок на пропускных пунктах, в том числе путем проведения работ по благоустройству и найма дополнительного персонала.

Внося свой вклад в установление контактов, обеспечение взаимопонимания, уважения и доверия между двумя общинами в рамках совместной работы по восстановлению памятников и объектов культуры, Технический комитет по культурному наследию продолжает стабильную работу: в 2022 году уже завершены 13 проектов, еще 13 проектов находятся на этапе реализации, а еще 21 проект планируется реализовать в следующем году. Такая работа, включая выбор темы для своих проектов, вдохновляет и другие технические комитеты.

Технический комитет по гендерному равенству в настоящее время продолжает работу по осуществлению практических рекомендаций, включенных в План действий, согласованный в ответ на призыв Совета Безопасности Организации Объединенных Наций к лидерам двух общин взять на себя конкретные обязательства по расширению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в мирных переговорах и оказанию прямой поддержки организациям гражданского общества и поощрению их участия в деле укрепления контактов и доверия между общинами. В этом контексте обсуждения в Техническом комитете в настоящее время сосредоточены на организации семинара, в ходе которого женщины из обеих общин, участвовавшие в предыдущих раундах переговоров, поделятся своим опытом и взглядами. В качестве следующего шага мы предложили также организовать мероприятие с участием женщин, принимавших участие в других мирных процессах.

Одновременно с этим Технический комитет по экономике продолжает обсуждение путей дальнейшего развития торговли на основе правила «зеленой линии». После недавнего выполнения решения о расширении списка торгуемых товаров за счет включения в него некоторых переработанных продуктов питания

неживотного происхождения ведутся дискуссии о дальнейшем расширении ассортимента торгуемых товаров, а также соответствующих механизмов финансовых операций. С учетом необходимости усиления экономического взаимодействия следует отметить, что, для того чтобы торговля велась в обоих направлениях, предстоит проделать еще большую работу, принимая во внимание, в частности, существующие препятствия в рамках «обратной торговли». Технический комитет по экономике также занимается поиском путей укрепления и дальнейшего освещения экономического сотрудничества между двумя общинами. Кроме того, было завершено технико-экономическое обоснование по утилизации отработавшего электротехнического и электронного оборудования с участием обеих общин, и Технический комитет единогласно одобрил его содержание и рекомендации. После этого мы заявили о нашей полной поддержке своевременной реализации данного предложения, признавая его важность, причем не в последнюю очередь с точки зрения торговли и охраны окружающей среды. Мы надеемся на положительный ответ кипрско-турецкой стороны после того, как она завершит свой обзор данного проекта.

Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам поддерживает хорошо налаженный канал обмена информацией о преступной деятельности через Объединенный контактный центр. Открытое в Пиле в апреле 2022 года подразделение Центра также вносит свой вклад в усилия по решению конкретных проблем в этом районе. В то же время серьезную озабоченность вызывает увеличение числа несанкционированных «полицейских» операций в этой деревне. Эти действия способствуют ухудшению обстановки как в местной общине, так и в целом и представляют собой явную попытку создать ложное впечатление, будто Пила является территорией, находящейся под «совместным управлением» двух сторон. Поэтому мы подчеркиваем необходимость воздерживаться от подобных действий, подтверждая статус Пилы как района, который находится в буферной зоне и в котором миротворческие силы Организации Объединенных Наций имеют конкретные обязанности в соответствии со своим мандатом.

Технический комитет по здравоохранению продолжал обмен информацией по вопросам общественного здравоохранения, таким как COVID-19 и вспышка оспы обезьян. Он также завершил второй этап программы по выявлению и определению ареалов распространения комаров-переносчиков, что способствует укреплению важных с медицинской точки зрения возможностей по выявлению разновидностей комаров и повышению осведомленности населения о мерах защиты от их укусов.

Кроме того, Технический комитет по образованию во взаимодействии с Техническим комитетом по вопросам преступности продолжает свою работу по реализации проекта по вопросам распространенности, коррелятивности и предотвращения традиционного буллинга в школах и кибербуллинга. Особое значение в контексте деятельности Технического комитета по образованию имеет проект «Планы уроков», включающий 30 модулей дополнительных учебных материалов, которые будут предоставлены учащимся и педагогам для добровольного использования. Он был задуман как экспериментальный проект в ответ на содержащийся в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций призыв содействовать на Кипре воспитанию в духе мира. Хотя эксперты завершили в сентябре свою работу, данный проект все еще находится на рассмотрении кипрско-турецкой стороны.

Наконец, Технический комитет по окружающей среде достиг согласия по предложению о защите и сохранении рожковых деревьев и о посещениях соответствующих объектов, которые в настоящее время осуществляются в рамках

реализации проекта. В стадии разработки находится и ряд других проектов, включая проекты, связанные с геологическим наследием Кипра, конкурсом экологических инноваций и защитой белоголовых сипов.

В рамках своих мандатов технические комитеты играют значительную роль в создании более позитивной политической обстановки, и в этом контексте мы подтверждаем нашу приверженность дальнейшей поддержке их усилий по выполнению своей задачи, которая является неотъемлемой частью мирного процесса и общих усилий по нахождению решения и воссоединению Кипра на согласованной основе.

Приложение II

Действия кипрско-турецкой стороны, предпринятые в поддержку выполнения соответствующих частей резолюции 2646 (2022) Совета Безопасности

Общий обзор

Как президент Турецкой Республики Северного Кипра (ТРСК) я хотел бы предоставить информацию о произошедших за последние шесть месяцев важнейших событиях, которые сыграли исключительно важную роль для будущего моего государства и кипрско-турецкого народа, который я представляю.

От имени ТРСК мы продолжали наши усилия по подтверждению своих неотъемлемых прав, а именно в отношении суверенного равенства и одинакового международного статуса, которых мы были лишены силой в 1963 году.

В своем выступлении на семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в сентябре 2022 года Президент Республики Турция Его Превосходительство Реджеп Тайип Эрдоган обратился ко всем государствам-членам с историческим призывом официально признать Турецкую Республику Северного Кипра. На площадке, где по-прежнему отказывают в представленности моего народа, президент Эрдоган призвал международное сообщество положить конец угнетению киприотов-турок и попыткам изолировать нас от всего мира посредством бесчеловечных ограничений, противоречащих принципам Организации Объединенных Наций, и как можно скорее официально признать Турецкую Республику Северного Кипра. Этот знаменательный призыв напоминает государствам-членам об их обязанности предпринять шаги к развенчанию иллюзии того, что правительство киприотов-греков под флагом юридически несуществующей Республики Кипр является единственной законной властью на острове Кипр.

Конкретные результаты в этом направлении позволят преодолеть неправомерное и несправедливое различие статусов двух равноправных сторон и подготовить необходимую общую базу для начала конструктивных официальных переговоров между ними под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

С самого начала исполнения мной обязанностей президента в соответствии с мандатом, выданным мне моим народом, я выступаю за подтверждение этих неотъемлемых прав как единственной реалистичной основы, на которой может быть решена существующая вот уже 59 лет проблема Кипра. Упорный отказ в подтверждении неотъемлемых прав кипрско-турецкого народа не только препятствует справедливому и устойчивому урегулированию, но и ведет к сохранению неопределенности будущего острова Кипр.

Что касается неотъемлемых равных прав кипрско-турецкого народа, то следует отметить, что оба народа воспользовались своими неотъемлемыми равными правами и совместно образовали в 1960 году основанную на принципах партнерства Республику Кипр. Равный статус киприотов-турок и киприотов-греков и их равные права в части эффективного управления островом, включая определение ими своего будущего, были закреплены в международных соглашениях 1959–1960 годов и Конституции 1960 года, в силу которой Республика Кипр была образована как суверенное государство и в соответствии с которой была определена структура ее правительства. Управление основанной на началах партнерства Республикой, включая четкий порядок разделения власти между двумя народами, было определено в Основных статьях Конституции,

которые были изложены в Цюрихском соглашении от 11 февраля 1959 года. В Конституции 1960 года Основные статьи были полностью сохранены и защищены, и было прямо запрещено их изменение, будь то путем переформулирования, дополнения или отмены.

Республика Кипр получила международное признание в строго определенных рамках, установленных международными соглашениями, которые были также прописаны в ее Конституции, в соответствии с которой была образована основанная на принципах партнерства Республика, начавшая осуществлять свой ограниченный суверенитет и международную правосубъектность в рамках своей структуры, защищенной международным правом.

Несмотря на обеспеченные гарантиями трех держав-гарантов и двух народов четко сформулированные договоренности о разделении полномочий, которые требовали сохранения с трудом достигнутого баланса, в 1963 году кипрско-греческий партнер начал свою одностороннюю кампанию, неконституционно изменив санкционированные международным сообществом «не подлежащие изменению» Основные статьи Конституции, разрушив основы партнерства путем ограничения неотъемлемых прав киприотов-турок и тем самым обеспечив для себя одностороннее управление государственным аппаратом. Более того, кипрско-греческий партнер поддерживал этот установленный в одностороннем порядке незаконный статус силой оружия и проводил политику лишения кипрско-турецкого партнера его неотъемлемых прав во всех сферах жизни.

Организация Объединенных Наций признала незаконность этой ситуации и в 1964 году предложила развернуть на острове свои миротворческие силы (ВСООНК), с тем чтобы покончить с таким положением вещей и положить конец непропорциональному вооруженному насилию в отношении мирных киприотов-турок.

В то время конкретно не хватало резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой признавался бы тот факт, что основанная на началах партнерства Республика действительно прекратила свое существование. Вместо этого, пренебрегая своим обязательством в этом вопросе, Организация Объединенных Наций предпочла заручиться согласием кипрско-греческого партнера, который и создал эту незаконную ситуацию, что способствовало ее сохранению. Все соответствующие стороны квалифицируют эту незаконную ситуацию как статус-кво, который, по их четкому определению, является неприемлемым и неправомерным.

ВСООНК не только не предотвратили кровавую бойню киприотов-турок, но и после их развертывания ситуация еще более ухудшилась. К 1974 году материковая Греция присоединилась к кампании киприотов-греков, организовав в июле 1974 года государственный переворот в целях объединения острова с Грецией, и из-за дальнейшего нарушения Договоров 1960 года возникла необходимость вмешательства Турции согласно ее обязательствам по ним.

Вмешательство Турции остановило подстрекаемые Грецией попытки геноцида со стороны киприотов-греков в отношении кипрско-турецкого народа и позволило остановить насилие и обеспечить стабильность на острове, закрепив нынешние границы двух государств. После установления границ двум администрациям удалось заключить под эгидой Организации Объединенных Наций соглашение о добровольном перемещении населения, в соответствии с которым киприоты-турки переезжали на север, а киприоты-греки — на юг. Это знаковое соглашение заложило основу для демократической легитимности обеих сторон.

С тех пор обе стороны проводят свои демократические выборы, выбирают своих президентов, формируют свои правительства и управляют своими

государствами. Каждая сторона знает, где начинается и где заканчивается ее суверенитет, власть и юрисдикция.

В 2004 году впервые в истории переговоров по Кипру оба лидера согласились вынести одобренный на международном уровне план Организации Объединенных Наций по всеобъемлющему урегулированию, известный также под названием «План Аннана», на рассмотрение граждан своих государств и на их голосование на предмет его одобрения в ходе отдельных, но проводимых одновременно в соответствии с их национальным законодательством референдумах, в связи с которыми парламентами обоих государств были приняты отдельные законы о референдуме. Состоявшиеся 24 апреля 2004 года референдумы проводились избирательными комиссиями обоих государств, которые осуществляли надзор за выполнением их законов о выборах. План Аннана был одобрен 65 процентами избирателей киприотов-турок и отвергнут 76 процентами избирателей киприотов-греков. Явка на референдумах была высокой, составив 89 процентов у киприотов-греков и 87 процентов у киприотов-турок, что свидетельствует о степени интереса, проявляемого к Плану, и легитимности данной процедуры, в рамках которой одновременно проводились отдельные референдумы.

Упорный отказ международного сообщества признать фактические реалии этой ситуации на местах является неприемлемым и неправомерным. В нарушение международного права кипрско-греческое руководство продолжает действовать так, как будто оно вправе представлять весь остров в целом, опираясь на проводимую международным сообществом политику отрицания.

Эта иллюзия и породила проблему Кипра и способствует ее сохранению.

Реальность начала разрушать эту иллюзию в 2003 году, когда был открыт первый пункт пересечения границы между двумя государствами. Пропагандистская машина киприотов-греков, которая способствовала сохранению этой иллюзии, начала пробуксовывать по мере пересечения границы ТРСК киприотами-греками, которые сталкивались с фактической реальностью острова Кипр, заключающейся в существовании двух государств. Реальность состоит в том, что обе стороны обладают суверенным равенством и в равной степени вправе пользоваться одинаковым международным статусом.

Мое видение, которое полностью разделяет Республика Турция, не только фиксирует эту реальность, но и обеспечивает международному сообществу возможность освободиться от этой иллюзии и, следовательно, от сохранения неправомерного и неприемлемого статус-кво. Таким образом, мое видение обеспечивает возможность для начала нового, официального процесса урегулирования на реалистичной основе.

Наши предложения по сотрудничеству

Как представитель кипрско-турецкой стороны я подтверждаю свою готовность незамедлительно начать новый, официальный процесс после подтверждения наших неотъемлемых прав и решить кипрский вопрос на основе сотрудничества между двумя сторонами.

На данном же этапе я предложил шесть направлений сотрудничества с кипрско-греческим руководством. Мои предложения подготовлены конструктивным образом и ориентированы на перспективу в целях достижения обоюдного выгодного результата. В случае их реализации эти предложения будут выгодны обеим сторонам, острову Кипр и, несомненно, будут способствовать обеспечению стабильности и благополучию нашего региона.

1 июля 2022 года я передал Его Превосходительству Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Антониу Гутерришу наш первый пакет предложений по сотрудничеству, который был затем любезно доведен до сведения кипрско-греческого руководства.

Первый пакет предложений по сотрудничеству сосредоточен на вопросах энергетики в следующих четырех областях.

В качестве первого направления я предложил сотрудничество по находящимся в совместной собственности углеводородным ресурсам на острове, и этот факт признается всеми соответствующими сторонами и заинтересованными лицами. До сих пор открытие месторождений углеводородных ресурсов у берегов острова продолжает вызывать разногласия между двумя сторонами и оказывает негативное влияние на отношения между прибрежными государствами и соответствующими заинтересованными сторонами. Причиной тому является гегемонистское видение кипрско-греческой стороны и ее настойчивое стремление придерживаться одностороннего курса. Я предпочитаю сотрудничество и дипломатию односторонним действиям. Я неоднократно заявлял, что предложение киприотов-турок от 13 июля 2019 года остается в силе, и даже уточнил его 1 июля 2022 года с целью учета отговорки руководства киприотов-греков, с тем чтобы побудить их к использованию этих ресурсов взаимоприемлемым образом.

В этом ключе обновленное предложение киприотов-турок предусматривало создание комитета, состоящего из равного числа членов, назначаемых обеими сторонами, с полномочиями совместно принимать решения о деятельности по разработке офшорных месторождений углеводородов, включая распределение прибыли. После создания совместного комитета энергетические компании, получившие отдельные лицензии от кипрско-турецкой и кипрско-греческой сторон, могут быть уполномочены привлекающими их сторонами сформировать комитет, что будет осуществляться при содействии Организации Объединенных Наций, а Европейский союз будет выступать в качестве наблюдателя. Комитету будут поручены, в частности, осуществление сотрудничества и координации будущей деятельности на шельфе, будущие контракты и аспекты, связанные с реализацией продукции и разделом прибыли, а также вынесение рекомендаций по транспортировке таких ресурсов на международные рынки. Принятые решения и договоренности в этой области не должны причинять ущерб правовым и политическим позициям кипрско-турецкой и кипрско-греческой сторон по проблеме Кипра.

В качестве второго и третьего направлений сотрудничества я предложил переход к «зеленой» энергетике, который имеет первостепенное значение. Мы переживаем беспрецедентные техногенные и природные катастрофы повсюду в мире. Разумеется, остров Кипр не застрахован от негативных последствий изменения климата.

Я убежден, что для урегулирования этого глобального вызова требуется сотрудничество между двумя государствами на острове. В качестве первого шага я предложил обеспечить связность систем энергоснабжения острова с Европой через ближайший в географическом отношении и экономически наиболее целесообразный маршрут по территории Турции, которая уже связана с островом. Сделав этот важный шаг, остров Кипр станет частью единой европейской системы благодаря использованию уже существующей объединенной электроэнергетической системы двух сторон. Обе стороны используют для производства электроэнергии преимущественно ископаемое топливо, что загрязняет окружающую среду. Взаимосвязность с Европой однозначно обеспечит более широкое использование «зеленой» энергии обеими сторонами.

Взаимосвязность будет также способствовать обеспечению стабильной работы наших соответствующих электросетей, не допуская возникновения дисбалансов и перегрузок в сетях, а также использованию энергии, получаемой с помощью возобновляемых источников энергии, и торговле ею между странами с взаимосвязанными системами.

Для дополнения перехода к «зеленой» энергетике я предложил также создать объединенный комитет, состоящий из равного числа уполномоченных должностных лиц обеих сторон, в целях оптимизации использования солнечной энергии, включая инвестиции в масштабах всего острова, на благо как кипрско-турецкого, так и кипрско-греческого народов.

В качестве четвертой области сотрудничества я предложил создать объединенный комитет с участием равного числа уполномоченных должностных лиц обеих сторон для поощрения сотрудничества в области рационального использования запасов пресной воды на острове. Это предложение предполагало возможность совместного использования воды, которую мы получаем по подводным трубопроводам из Турции. Вода — незаменимый, но дефицитный ресурс, который имеет первостепенное значение, особенно для нашего острова, подверженного воздействию засухи.

8 июля 2022 года я передал наш второй пакет предложений по сотрудничеству Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который любезно довел его до сведения кипрско-греческого руководства. Первая область сотрудничества направлена на обезвреживание оставшихся наземных мин, представляющих угрозу безопасности и благополучию кипрско-турецкого и кипрско-греческого народов.

Как президент я считал своим главным долгом защищать свой народ, обеспечивая его физическую безопасность от таких явных угроз, как минная опасность. Кипрско-турецкая сторона выдвигала кипрско-греческой стороне в 2014, 2015 и 2018 годах комплексные предложения по разминированию острова, начиная с прилегающих к буферной зоне районов, одним из которых является Деринья, находящаяся под нашей юрисдикцией, и включая еще три района под юрисдикцией кипрско-греческой стороны близ деревни Акынчлар. Конечной целью моего предложения является разминирование 29 оставшихся предположительно опасных зон с целью полного освобождения острова от минной опасности. С этой целью я предложил создать механизм, с помощью которого ВСООНК могли бы содействовать деятельности по разминированию в координации с обеими сторонами. Я предложил также, чтобы операции по разминированию на территории каждой из сторон проводились пропорционально и одновременно. Со своей стороны я выразил готовность моих уполномоченных должностных лиц встретиться со своими кипрско-греческими коллегами для детального обсуждения условий осуществления операций по разминированию с целью решения этой проблемы без дальнейших задержек. Это наследие, которое мы завещаем нашим будущим поколениям.

В своем последнем предложении я затронул глобальное явление нелегальной миграции, поскольку ни кипрско-турецкая, ни кипрско-греческая стороны не застрахованы от этого вызова. Подготовленное нашими соответствующими правительственными органами это предложение о сотрудничестве учитывало факторы чувствительности и озабоченность обеих сторон. Предложение было подготовлено таким образом, чтобы не ущемлять права и процедурные гарантии лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев от 28 июля 1951 года. В упомянутом предложении я выдвинул идею создания и обеспечения функционирования механизма сотрудничества, состоящего из равного числа

должностных лиц соответствующих ведомств каждой стороны, включая департаменты полиции и иммиграции министерств внутренних дел и генеральные прокуратуры. Механизм сотрудничества будет работать под эгидой и при содействии Организации Объединенных Наций без ущерба для соответствующих правовых и политических позиций обеих сторон и таким образом, чтобы эта работа не истолковывалась как изменение их соответствующих позиций по кипрскому вопросу.

Геополитическое и стратегическое значение нашего острова очевидно. Мы живем в динамичной среде и должны действовать в соответствии с реалиями и потребностями существующих предположений. Мои предложения преследуют цель расширения сотрудничества на всем острове, которое позволило бы подготовить почву для подтверждения нашего суверенного равенства и равного международного статуса, что будет способствовать политическому урегулированию на Кипре. Реализация этой цели послужит повышению престижа острова Кипр на международной арене благодаря нашему вкладу в укрепление мира, стабильности и благополучия в регионе. Мы до сих пор не получили официального ответа от кипрско-греческого руководства и считаем, что настало время для того, чтобы международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, настоятельно призвало кипрско-греческую сторону к применению позитивного подхода.

Неконструктивная роль третьих сторон

Хотя все согласны с тем, что обе стороны на Кипре являются изначально равноправными, это равенство необходимо демонстрировать и убеждать в нем не только на словах, но и на деле. Сохраняющееся отношение к незаконному правительству киприотов-греков как к легитимному правительству всего острова только способствует сохранению неприемлемого статус-кво и неурегулированности ситуации на Кипре, поскольку не позволяет признать изначально равноправное положение киприотов-турок. Такое поведение третьих сторон поощряет кипрско-греческое руководство сохранять свою неуступчивость и укрепляет уже ставшее для них привычным положение, что позволяет им предпринимать шаги, которые еще более ухудшают отношения между двумя сторонами и усиливают напряженность, создавая риск для будущего на острове.

Неправомерное и одностороннее принятие Европейским союзом узурпированной киприотами-греками «Республики Кипр» в ЕС, несмотря на нарушение Копенгагенских критериев членства и возражения кипрско-турецкой стороны и Турции, еще более осложнило решение кипрского вопроса. Вместо того, чтобы устремляться в будущее и содействовать подготовке почвы для урегулирования на основе равенства, ЕС «завис» в 2004 году и продолжает работать исключительно с кипрско-греческой стороной в ущерб кипрско-турецкой стороне. Такая позиция ЕС способствует сохранению статус-кво, который, по всеобщему мнению, неприемлем, и является ключевым препятствием для урегулирования на Кипре.

Усугубляя ситуацию, кипрско-греческое руководство использовало украинско-российскую войну в качестве предлога для того, чтобы убедить Соединенные Штаты полностью отменить введенное в отношении него эмбарго на поставки оружия в обмен на так называемое сотрудничество с Западом. Ранее, 1 августа 2020 года, вступило в силу соглашение о сотрудничестве в области обороны между Французской Республикой и кипрско-греческой стороной, которое было подписано 4 апреля 2017 года. Это еще больше ублажает кипрско-греческую сторону и поощряет ее в продвижении своего гегемонистского видения на Кипре. Более того, кипрско-греческое руководство обращается к другим

странам на предмет укрепления своего военного потенциала. Все это еще больше расширяет возможности кипрско-греческой стороны и еще больше отдаляет обе стороны от урегулирования на основе равенства. Вне всякого сомнения, это вызовет гонку вооружений на острове, поскольку ТРСК будет вынуждена предпринять необходимые шаги и меры в порядке самозащиты. Все это нанесет ущерб миру и стабильности в Восточном Средиземноморье.

Как кипрско-турецкая сторона мы в своих контактах с соответствующими странами продолжаем заявлять о своем разочаровании и настоятельно призываем их пересмотреть свои контрпродуктивные шаги. Я обязуюсь защищать безопасность моей страны и сохранять мир и стабильность, которые по сей день сохраняются на острове после операции в пользу мира, проведенной в 1974 году Турцией в ее качестве державы-гаранта в соответствии с Договором о гарантиях.

Негативная роль кипрско-греческой системы образования

Вражда и ненависть составляют суть кипрско-греческой политики в отношении киприотов-турок и Турции. Кипрско-греческая сторона продолжает придерживаться этой архаичной политики как основы своего существования и мировоззрения. Для того чтобы следующее поколение также следовало этой политике, кипрско-греческое руководство вводит элемент вражды в свою систему образования. Выдаваемые учащимся учебники составлены на основе такого мировоззрения и содержат материалы, воспитывающие их в духе вражды к кипрско-турецкому народу и Турции.

К сожалению, несмотря на предыдущие призывы Совета Безопасности по этому вопросу, кипрско-греческая сторона до сих пор не предприняла никаких конкретных шагов к внесению необходимых изменений в свою систему образования.

Последним примером результатов этой политики является состоявшаяся 15 ноября 2022 года антитурецкая акция протеста, которая была организована кипрско-греческим Министерством образования и в которой в учебное время приняли участие кипрско-греческие учащиеся, скандировавшие расистские и ненавистнические лозунги.

К сожалению, церковь также способствует распространению вражды к киприотам-туркам через школы. Известно, что церковь назначает министра образования, о чем рассказал также один из кандидатов, участвующий в предстоящих выборах руководства в южной части острова и пообещавший, что в случае своей победы он положит конец этой практике. Отравление умов молодежи подрывает усилия по примирению и ставит под угрозу мирное будущее острова Кипр. Международное сообщество не должно больше терпеть и игнорировать эти тревожные факты.

Статус, присутствие и операции ВСООНК в ТРСК

Кипрский вопрос остается на международной повестке дня вот уже почти 60 лет. Организации Объединенных Наций и международному сообществу уже давно пора избавиться от иллюзии, что кипрско-греческая сторона представляет весь остров, и предпринять решительные и практические шаги к преодолению политического разрыва между двумя изначально равноправными сторонами на Кипре. В этой связи необходимо запросить наше согласие на деятельность ВСООНК в нашей стране и в срочном порядке выработать правовую базу. Власти моей страны продолжают взаимодействие с Организацией Объединенных Наций для продвижения нашего предложения, которое было представлено Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в сентябре прошлого года.

Предложение киприотов-турок отражает типовое соглашение о статусе сил между Организацией и странами, в которых проводятся операции (документ Организации Объединенных Наций [A/45/594](#) от 9 октября 1990 года, приложение). Наше согласие является обязательным условием для деятельности ВСООНК в ТРСК, и мы продолжаем наше взаимодействие с Организацией Объединенных Наций реалистичным и ориентированным на результат образом. Выполнение этого основополагающего принципа миротворчества Организации Объединенных Наций в контексте острова Кипр будет являться абсолютно выигрышным результатом для всех заинтересованных сторон. Это соглашение приблизит нас к восстановлению нарушенного равновесия.

Технические комитеты

Работа по определению наличия или отсутствия точек соприкосновения в позициях сторон ведется под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. При этом продолжается также работа технических комитетов. Трехсторонний механизм доказал свою эффективность и продолжал свои еженедельные заседания, занимаясь не только работой технических комитетов, но и другими повседневными и практическими вопросами, имеющими важное значение для обеих сторон. Хотя Европейский союз как институт, а также несколько его государств-членов и проявляли интерес к участию в некоторых конкретных технических комитетах и/или проектах, их настойчивое стремление привнести свой политический рецепт урегулирования в качестве условия для оказания поддержки оказалось контрпродуктивным. Такой подход не только отрицательно сказался на работе технических комитетов, но и подорвал доверие киприотов-турок к ЕС, равно как и доверие в отношениях между обеими сторонами, и еще больше снизил шансы на отыскание точек соприкосновения на политическом уровне.

Признавая значимость технических комитетов, которые должны действовать на основе равенства и выступать в качестве инструмента укрепления институционального сотрудничества и доверия, я твердо намерен поддерживать их усилия по улучшению повседневной жизни кипрско-турецкого и кипрско-греческого народов и дал соответствующие указания.

Что касается некоторых основных моментов в работе технических комитетов, то Технический комитет по здравоохранению завершил первый этап проекта по выявлению и изучению распространения комаров-переносчиков в интересах устранения риска передачи заболеваний, и в этой связи подготовил материалы для привлечения внимания и информирования обеих сторон.

Продолжает свою деятельность Технический комитет по культурному наследию, ставя своей целью защиту культурного наследия и его сохранение для будущих поколений.

Технический комитет по окружающей среде завершил работу по созданию веб-сайта, который призван послужить платформой для экспертов обеих сторон, позволяющей им получать доступ к информации об осуществляемых ими проектах и передавать ее, а также обмениваться мнениями и передовым опытом. Комитет продолжал обсуждение возможных проектов, которые включают в себя защиту рожковых деревьев, технико-экономическое обоснование геонаследия и другие мероприятия по охране окружающей среды.

Что же касается Технического комитета по антикризисному управлению, то наш сопредседатель внес в комитет предложение, которое подразумевает прямую связь с органами, уполномоченными в области гражданской авиации, в аэропорту Эрджан для обеспечения авиационной безопасности гражданских

рейсов. Мы ожидаем реакцию киприотов-греков по этому важному вопросу. Комитет приступил также к работе над созданием механизма, который позволит при необходимости обеспечивать эффективную связь и сотрудничество между обеими сторонами, особенно в случаях стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций.

После того как Технический комитет по телерадиовещанию принял решение о выводе систем телевидения из частотного диапазона 700 МГц, с тем чтобы освободить место для внедрения и использования на острове формата связи 5G, начался конкурс на работы по обеспечению перехода с аналогового вещания на цифровое.

Технический комитет по экономике и коммерческим вопросам работает над такими вопросами, как расширение торговли прошедшими технологическую обработку продуктами питания из ТРСК, обеспечение возможности совершения банковских операций между обеими сторонами и пропуск коммерческих транспортных средств из ТРСК в южную часть острова. Мы надеемся, что решение вопроса об обмене изношенных купюр евро, который стоял на повестке дня этого комитета в течение многих лет, находится в завершающей стадии.

Технический комитет по преступности и уголовным делам продолжал обеспечивать обмен информацией между органами полиции обеих сторон через Объединенный контактный центр (ОКЦ) в буферной зоне по вопросам преступности и уголовным делам, включая передачу подозреваемых между двумя сторонами. Комитет создал также еще один ОКП в деревне Пиле и начал обмениваться информацией о совершаемых преступлениях.

Технический комитет по гуманитарным вопросам принял решение работать над повышением осведомленности о проблемах, с которыми сталкиваются пожилые люди, и о необходимости облегчать их повседневную жизнь.

В ответ на призыв Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Технический комитет по гендерному равенству согласовал план действий по обеспечению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в процессе окончательного урегулирования. Комитет продолжит свою техническую работу по реализации данного плана действий.

Технический комитет по культуре постановил организовать конкурс видеороликов и рисунков о древностях, открытый для участия молодежи и детей с обеих сторон. Комитет продолжает также обсуждение вопроса об организации мероприятия для художников и работников искусства обеих сторон.

Технический комитет по пунктам пропуска работает над способами облегчения пересечения границы в пунктах пропуска, однако мы разочарованы темпами работы кипрско-греческой стороны по решению этих вопросов. В особенности Комитет следит за выполнением предложения киприотов-турок облегчить пересечение границы, особенно в пунктах пропуска Метехан и Беярмуду, согласно применимому законодательству и соответствующему решению нашего правительства.

Технический комитет по образованию продолжает работу по реализации совместного проекта под названием «Предотвращение буллинга и кибербуллинга в школах», подготовленного им совместно с Техническим комитетом по преступности и уголовным делам. Проект “Imagine” был приостановлен после установления факта частичного спонсирования партнера-исполнителя кипрско-греческой стороной согласно информации, приведенной на его веб-сайте, что ставит под сомнение его беспристрастность.

Если говорить кратко, то для активизации работы указанных комитетов требуется участие уполномоченных сотрудников соответствующих ведомств обеих сторон, с тем чтобы как можно быстрее эффективно решать остающиеся вопросы, касающиеся жизни обоих народов, в ожидании политического урегулирования. Хотел бы подчеркнуть, что существенно важное значение для конструктивного и эффективного функционирования двусторонних технических комитетов имеет институциональное сотрудничество между соответствующими ведомствами обеих сторон.

Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах

Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах (КПБВЛ) продолжает эффективную работу по поиску останков, эксгумации и опознанию пропавших без вести лиц в обеих общинах острова в целях облегчения многолетних страданий и боли родственников пропавших без вести лиц.

Поддержка ТРСК работы КПБВЛ носит многосторонний характер.

Одним из аспектов нашего вклада является обмен имеющейся в нашем распоряжении информацией, которая позволит Комитету находить останки. Начиная с 1998 года, когда состоялся первоначальный обмен информацией о возможных местах захоронения, ТРСК продолжает делиться любой новой информацией о дополнительных местах захоронения.

Обмен информацией обеспечивался за счет предоставления КПБВЛ доступа к ряду государственных архивов и был расширен благодаря созданию в 2016 году Архивного комитета, которому было поручено отвечать на конкретные запросы КПБВЛ о возможных местах захоронения.

Аппарату члена КПБВЛ от киприотов-турок был также предоставлен доступ к аэрофотоснимкам 1974 года, которые оказались полезным инструментом поиска мест захоронений посредством изучения фотографических изображений нарушений почвенного покрова. В отчетный период КПБВЛ прибегал к аэрофотосъемке в восьми точках с разными координатами в шести различных районах.

После подтверждения информации о возможных местах захоронения КПБВЛ составляет собственный план эксгумации в местах, где будут проводиться раскопки. Обеспечение доступа Комитета к предполагаемым объектам — это еще один аспект нашего вклада в его работу.

В целях оказания содействия Комитету по вопросу о пропавших без вести лицах власти ТРСК продолжают принимать необходимые меры для того, чтобы Комитет мог получать доступ к любому потенциальному месту захоронения на всей территории ТРСК. В этой связи КПБВЛ завершил свою работу на 58 объектах. В мае 2022 года был подготовлен новый список, и был предоставлен доступ в 10 военных районов, включая четыре участка с уточненными координатами глобальной системы позиционирования от июня 2019 года и шесть новых участков, где раскопки будут проводиться в соответствии с планом раскопок КПБВЛ.

В 2022 году КПБВЛ произвел раскопки на 49 участках в ТРСК. Четыре таких проекта по проведению раскопок в ТРСК завершены в военных районах в соответствии с разрешением, полученным в июне 2019 года. Кроме того, в упомянутых 10 военных районах, доступ к которым был предоставлен в мае 2022 года, два экскавационных проекта уже завершены и один такой проект продолжает осуществляться в настоящее время.

Участие в финансировании деятельности КПБВЛ является еще одним аспектом оказываемой нами помощи. Ежегодные финансовые взносы в бюджет аппарата кипрско-турецкого члена Комитета составляет примерно 1 000 000 евро в год. К этому добавляются ежегодные выплаты, которые составили за отчетный период 75 000 евро, в результате чего общая сумма средств достигла 508 000 евро. Перечисленные Европейским союзом средства на сумму в 33 300 000 евро выделены им на цели экономического развития кипрско-турецкой общины.

За отчетный период КПБВЛ обнаружил еще трех пропавших без вести: одного киприота-турка, одного киприота-грека и еще одного киприота-грека, который не был включен в составляемый Комитетом официальный список пропавших без вести лиц. Кипрско-турецкая сторона рассчитывает, что КПБВЛ без дальнейших задержек приступит к экзгумации пропавших без вести киприотов-турок в известном месте массового захоронения в деревне Атлылар.

Хеллим/халлуми

Кипрско-турецкие производители по-прежнему лишены возможностей, уже доступных их коллегам из кипрско-греческой общины на юге страны, и не могут экспортировать свой традиционный продукт хеллим/халлуми в ЕС с теми дополнительными преимуществами, которые дает регистрация защищенного наименования места происхождения (PDO) этого товара в ЕС.

По сей день условия, установленные законодательством ЕС, не выполняются применительно к кипрско-турецким производителям в ТРСК. В то время как назначенный контрольный орган “Bureau Veritas” начал функционировать на юге острова еще 1 октября 2021 года, ничего такого в ТРСК не произошло. Более того, в течение полутора лет, считая с 12 апреля 2021 года, не назначается необходимый орган для проверки соблюдения стандартов пищевой безопасности, позволяющей экспортировать хеллим/халлуми на рынки ЕС.

В дополнение к вышесказанному следует отметить, что кипрско-греческая сторона в настоящее время пытается препятствовать экспорту сыра хеллим/халлуми из Северного Кипра в третьи страны. В пункте 45 исполнительного распоряжения Комиссии (ЕС) за № 2021/591 четко установлено, что права интеллектуальной собственности регулируются принципом территориальности. Как следствие, регистрация PDO действительна в пределах ЕС и не имеет отношения к производству и реализации продукта в третьих странах. Кроме того, в пункте 46 четко оговорено, что соответствие санитарным нормам, применяемым в ЕС, необходимо только для реализации товара в странах — членах ЕС. Несмотря на эти положения, кипрско-греческая сторона направила 30 ноября 2022 года через свое посольство в Ливане вербальную ноту в Министерство иностранных дел и иммиграции Республики Ливан с просьбой запретить импорт хеллима/халлуми из Северного Кипра. Это явная попытка нанести ущерб нашей экономике и экспорту хеллима/халлуми из нашей страны. Все это происходит, несмотря на мнение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что острые экономические трудности, с которыми сталкивается Северный Кипр, не идут на пользу ни одной из сторон конфликта, а наоборот затрудняют перспективы урегулирования и что увеличение экономического разрыва будет подпитывать недовольство и недоверие в отношениях между двумя сторонами, одновременно усугубляя отчуждение между ними (5 июля 2022 года, [S/2022/533](#), пункт 52).

Хеллим/халлуми — это популярный традиционный сырный продукт, изготавливаемый как киприотами-турками, так и киприотами-греками. За отчетный период Рабочая группа, учрежденная Европейской комиссией, провела два

заседания. Мы прилагаем все усилия для завершения регистрации PDO и санитарных и фитосанитарных стандартов, необходимых для соблюдения исполнительного распоряжения и решения о реализации, однако Группа не изменила ситуацию, при которой кипрско-турецкие производители по-прежнему лишены возможности пользоваться преимуществами регистрации из-за излишних формальностей/препятствий и/или отсутствия необходимых планов приемочного контроля. Европейская комиссия обязана принять меры к аннулированию регистрации PDO для всего острова, если таковая не будет функционировать эффективно, как предусмотрено соответствующим законодательством ЕС.

Изоляция и ограничения

За отчетный период не произошло никаких изменений в обструкционистской политике киприотов-греков по введению бесчеловечных социально-экономических ограничений и изоляции кипрско-турецкого народа, последним примером чего является вышеупомянутая ситуация с хеллимом/халлуми. Киприоты-турки страдают от таких социально-экономических ограничений с 1963 года.

Необходимо положить конец неприемлемым бесчеловечным ограничениям и изоляции, введенным в отношении кипрско-турецкого народа, и Организация Объединенных Наций и международное сообщество обязаны прекратить это угнетение. Это нарушение прав человека вызывает больше, чем просто беспокойство, это реальность, с которой необходимо покончить.

За отчетный период эта проводимая киприотами-греками враждебная политика ощущалась во всех сферах жизни, в том числе в культурных, научно-образовательных и спортивных мероприятиях, в праве на выезд за границу, общении с внешним миром, а также в торговых отношениях с другими странами.

Эта политика проявлялась также в виде угроз на всех уровнях, включая организацию мероприятий в сфере здравоохранения и образования в нашей стране, и нашу представленность за рубежом.

Углеводороды

Я твердо намерен перевести спорный вопрос об углеводородах, которые находятся в совместной собственности киприотов-турок и киприотов-греков, в область сотрудничества.

В этот отчетный период моя приверженность решению этой задачи нашла свое отражение в письменном предложении от 1 июля 2022 года обеспечить условия для использования этих природных ресурсов на благо обоих народов острова, а также внести вклад в обеспечение мира, стабильности и благополучия во всем регионе в целом. Я хотел бы еще раз призвать кипрско-греческое руководство, соответствующие прибрежные государства и заинтересованные стороны воспользоваться этой возможностью, которая, я уверен, приведет к выигрышному для всех результату.

Мараш

За отчетный период количество ходатайств, поданных киприотами-греками в Комиссию по недвижимому имуществу (КНИ), уполномоченную Европейским судом по правам человека, по вопросу о закрытой части Мараша увеличилось до 470. Растущее количество ходатайств от бывших жителей города из числа киприотов-греков является однозначным свидетельством того, что наша политика открытия Мараша хорошо воспринимается кипрско-греческим народом. КНИ будет рассматривать эти ходатайства в установленные сроки в

соответствии с действующим законодательством и нашими международными обязательствами.

Я твердо намерен вместе с моим правительством проводить эту политику таким образом, чтобы удовлетворить требования владельцев недвижимости.
